



Bone saw

User Manual



Models:

7541.0035 – 7541.0040

CONTENT



.....	3
1. INTRODUCTION.....	3
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	3
3. SAFETY INSTRUCTIONS	3
4. SAFETY PARAMETER.....	4
5. FUNCTION DESCRIPTION	4
6. OPERATION MANUAL.....	5
7. TROUBLESHOOTING.....	6
8. CLEANING	6
9. MAINTENANCE	6



.....	7
1. INLEIDING	7
2. TECHNISCHE SPECIFICATIES	7
3. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	7
4. VEILIGHEIDSPARAMETER	8
5. FUNCTIEBESCHRIJVING	8
6. GEBRUIKERSHANDLEIDING	9
7. PROBLEMEN OPLOSSEN.....	10
8. REINIGEN	10
9. ONDERHOUD	10



.....	11
1. EINFÜHRUNG	11
2. TECHNISCHE DATEN	11
3. SICHERHEITSHINWEISE	11
4. SICHERHEITSPARAMETER.....	12
5. FUNKTIONSBESCHREIBUNG.....	12
6. BETRIEBSHANDBUCH	13
7. FEHLERSUCHE	14
8. REINIGUNG	14
9. WARTUNG.....	14



.....	15
1. INTRODUCTION.....	15
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	15
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	15
4. PARAMETRES DE SECURITE.....	16
5. DESCRIPTION DE LA FONCTION	16
6. MANUEL D'UTILISATION	17
7. DÉPANNAGE.....	18
8. NETTOYAGE.....	18
9. ENTRETIEN	18



1. INTRODUCTION

The bone saw machine optimally combines high cutting efficiency, strong stability, and convenient operation. It is suitable for cutting bones, frozen meat, fish, and other hard food materials, and is widely applicable for use in large-scale centralized food processing plants, slaughterhouses, meat processing facilities, and similar establishments. It is made from high-strength stainless steel materials that comply with food hygiene standards and are easy to clean.

Features:

- High-speed saw cutting is smoother
- Direct drive wheel connection, with optional brake function available
- Safety pusher design, enhanced safety
- Door cover safety switch, high safety
- Robust 304 stainless steel construction is hygienic and reliable

The book include operation manual, cleaning manual and trouble analysis.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	7541.0035	7541.0040
Voltage	220-240/50Hz	220-240/50Hz
Power	750W	1,5kW
Saw length	1650mm	2020mm
Pulley height	250mm	300mm
Cutting speed	1420m/min	1420m/min
Net weight	43kg	65kg
Dimensions	902x529x478mm	657x607x1152mm

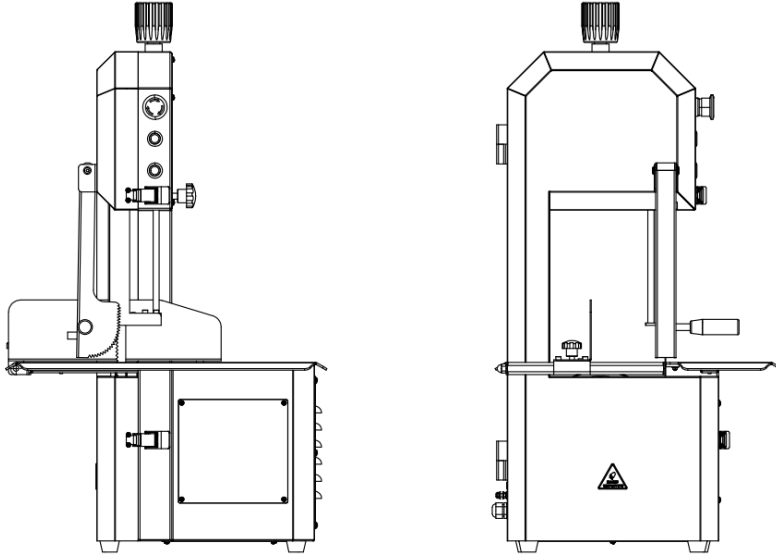
3. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read the operation manual carefully before assemble and testing the machine, and comply with the rules strictly;
2. Please inform the professional service engineer in time when the safety or protection device has problem;
3. Safety measures: Wear protective goggles and steel mesh gloves during operation. Never touch the saw blade with bare hands. Do not touch the saw blade or manually push materials while the equipment is running. Use fixtures when cutting small food items.
4. Equipment inspection: Before startup, check that the saw blade is securely installed with no cracks, confirm the saw band teeth point downward and run smoothly. Ensure safety devices (saw band guard, door control switch, motor brake system) function properly.
5. Work surface: No metal objects allowed to prevent blade damage and personal injury.
6. Equipment must be placed on level, solid surface to avoid vibration.
7. Keeps children away.



4. SAFETY PARAMETER

4.1. OVERVIEW



- 1.1 Push button switch with light and door sensor.
- 1.2 High-tensile saw blade.
- 1.3 Blade tension adjustment
- 1.4 Cutting system.

4.2. DRIVING FORCE

The driving force is inside the machine and do not try to replace the spares.

4.3. ELECTRICAL UNIT

Stop (red), Start (green), Stop (red). Switch is waterproof but not suitable for high-pressure washing.

5. FUNCTION DESCRIPTION

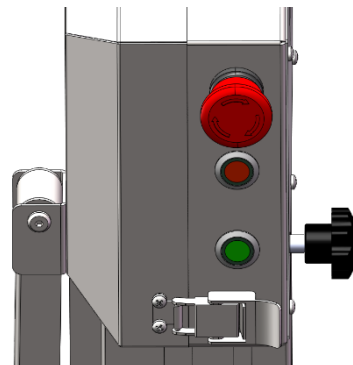
5.1. PRINCIPLE OF OPERATION

1. Motor drives upper and lower pulleys for high-speed rotation.
2. Pulleys drive the saw blade at high speed. The blade consists of sharp metal teeth that generate strong impact and tearing forces on the target object in a short time, achieving rapid bone cutting.
3. The transmission system is the key component connecting motor and saw gear, transferring the motor's rotational motion to the saw blade and converting it to linear motion.

5.2. SWITCH OPERATION

Operated via buttons.

Buttons are only used for equipment start and stop operations.



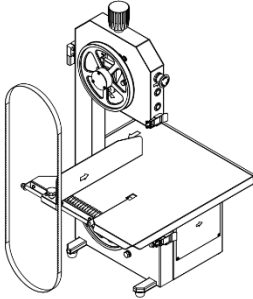


6. OPERATION MANUAL

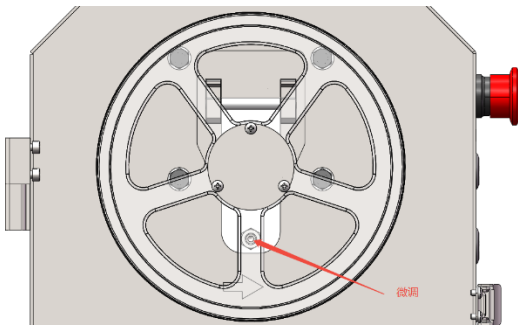
6.1. INSTALL

Unplug the machine when install the spare parts.

Installation of saw



Open the machine door, install the saw band onto the upper and lower pulleys, adjust the top handle to appropriate tension (over-tightening shortens lifespan, too loose affects cutting).



Manually rotate the pulley. If the saw band shifts, calibrate to smooth operation by fine-tuning the adjustment screws.

6.2. DISASSEMBLY

The opposite way of the installing.

6.3. TURN ON & TURN OFF

Ensure the machine door is closed, press the green start button, and begin operation after the saw blade reaches stable speed.

Press the red stop button to stop.

Emergency stop button stops the machine when pressed, release to restore usable state. (Warning: Do not operate emergency stop button except in emergencies.)

Attention:

The machine is allowed to switch on, only when it's workable.

6.4. INSTALLATION

The enough spaces are necessary for operating and cleaning before installing.

Electrical device connection

- The voltage supply must match with the label;
- It's necessary to connect the main power by an electrical engineering, the machine has power cord and plug;
- Connect the power supply when the machine is workable;



7. TROUBLESHOOTING

Trouble	Reason	Trouble shoot
The machine is not work when switch on the machine	Main power no connection	Connect the power supply
	Power break off	Checking the fuse and circuit
The motor works abnormal or overheat	Voltage is too low	Checking circuit
Saw blade off-track	Saw blade tension too loose or material pushed too aggressively	Recalibrate the saw blade
Abnormal noise	Too much debris	Clean remaining debris, check if guide blocks are pressing the saw band firmly

Attention: Unplug the machine when checking and cleaning.

8. CLEANING

Clean meat residue and bone fragments after each use, focus on cleaning pulleys, guide blocks and hard-to-reach areas. Do not rinse directly with water.

Attention:

1. Protect the spare parts carefully when you disassemble these for cleaning;
2. The machine, the electric equipment and the machine board components must not be ever washed utilizing water, and not in any kind of jets form and quantity; so, without "bucket" nor "towel". Don't put ever directly the machine in the sink or under the tap.

Saw blade cleaning:

The saw blade must be removed and cleaned daily. For specific installation and removal procedures, refer to the previous sections.

Attention: Unplug the machine before cleaning.

9. MAINTENANCE

Mechanical parts

Apply lubricating oil to tensioning device guides, springs and other components every 200 hours. Replace pulley bearings every 5000 hours. Use original factory parts when replacing worn saw blades.

Electrical equipment

A complete overhaul is requested for electrical equipment every month.



1. INLEIDING

De lintzaag combineert optimaal een hoge zaagefficiëntie, grote stabiliteit en gebruiksgemak. Hij is geschikt voor het zagen van botten, bevroren vlees, vis en andere harde voedingsmiddelen en is breed toepasbaar in grootschalige, gecentraliseerde voedselverwerkingsbedrijven, slachthuizen, vleesverwerkingsbedrijven en soortgelijke bedrijven. De machine is vervaardigd van hoogwaardig roestvrij staal dat voldoet aan de voedselhygiënenormen en gemakkelijk te reinigen is.

Kenmerken:

- Snelle zaagsnede voor een soepeler resultaat
- Directe aandrijving met wielen, optioneel met remfunctie
- Veiligheidsduwer voor extra veiligheid
- Veiligheidsschakelaar op de deur, voor extra veiligheid
- Robuuste constructie van 304 roestvrij staal, hygiënisch en betrouwbaar

Het boek bevat een gebruikershandleiding, een reinigingshandleiding en een gedeelte voor probleemanalyse.

2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	7541.0035	7541.0040
Spanning	220-240/50Hz	220-240/50Hz
Vermogen	750W	1,5kW
Zaaglengte	1650mm	2020mm
Poeliehoogte	250mm	300mm
Zaagsnelheid	1420m/min	1420m/min
Nettogewicht	43kg	65kg
Afmetingen	902x529x478mm	657x607x1152mm

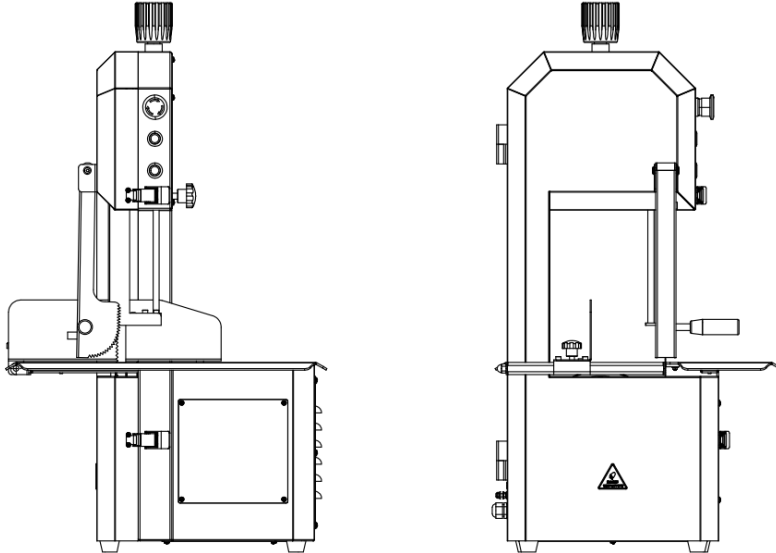
3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat monteert en test, en volg de instructies strikt op;
2. Informeer tijdig een professionele servicemonteur bij veiligheids- of beveiligingsproblemen;
3. Veiligheidsmaatregelen: Draag een veiligheidsbril en stalen handschoenen tijdens het gebruik. Raak het zaagblad nooit met blote handen aan. Raak het zaagblad niet aan en duw geen materialen handmatig aan terwijl de machine draait. Gebruik hulpstukken bij het snijden van kleine etenswaren.
4. Controle van de machine: Controleer vóór het opstarten of het zaagblad stevig is gemonteerd en geen scheuren vertoont, en of de tanden van de zaagband naar beneden wijzen en soepel lopen. Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen (zaagbandbescherming, deurschakelaar, motorrem) correct functioneren.
5. Werkoppervlak: Gebruik geen metalen voorwerpen om schade aan het zaagblad en persoonlijk letsel te voorkomen.
6. De machine moet op een vlakke, stevige ondergrond worden geplaatst om trillingen te voorkomen.
7. Buiten bereik van kinderen houden.



4. VEILIGHEIDSPARAMETER

4.1. OVERZICHT



- 1.1 Drukknopschakelaar met licht- en deursensor.
- 1.2 Zaagblad van hoge treksterkte.
- 1.3 Afstelling van de bladspanning.
- 1.4 Zaagsysteem.

4.2. AANDRIJFKRACHT

De aandrijfkracht is ingebouwd in het apparaat en het wordt afgeraden om reserveonderdelen te vervangen.

4.3. ELEKTRISCHE EENHEID

Stop (rood), Start (groen), Stop (rood). De schakelaar is waterdicht, maar niet geschikt voor hogedrukreiniging.

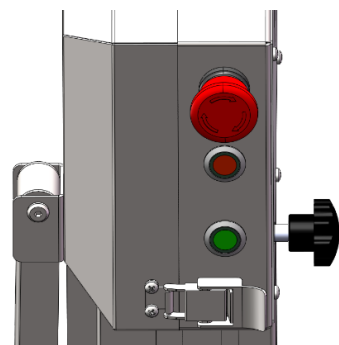
5. FUNCTIEBESCHRIJVING

5.1. WERKINGSPRINCIPE

1. De motor drijft de bovenste en onderste poelies aan voor een snelle rotatie.
2. De poelies drijven het zaagblad met hoge snelheid aan. Het zaagblad bestaat uit scherpe metalen tanden die in korte tijd een sterke impact en scheurkracht genereren op het te bewerken object, waardoor bot snel wordt doorgesneden.
3. Het transmissiesysteem is het belangrijkste onderdeel dat de motor en de zaagaandrijving verbindt, de rotatiebeweging van de motor overbrengt op het zaagblad en deze omzet in een lineaire beweging.

5.2. SCHAKELAARBEDIENING

Bediening via knoppen. De knoppen worden alleen gebruikt voor het starten en stoppen van de machine.



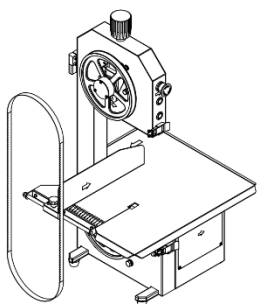


6. GEBRUIKERSHANDLEIDING

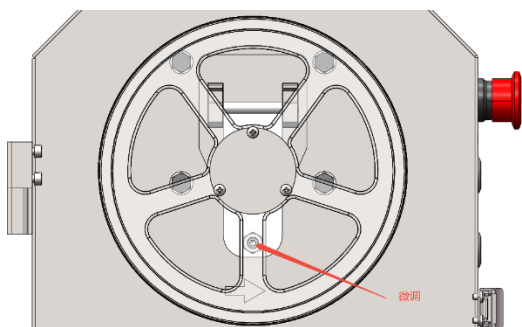
6.1. INSTALLATIE

Ontkoppel de stekker voordat u reserveonderdelen installeert.

Installatie van de zaag



Open de machinedeur, bevestig de zaagband aan de bovenste en onderste poelie en stel de bovenste handgreep af op de juiste spanning (te strak aandraaien verkort de levensduur, te los aandraaien beïnvloedt het zagen).



Draai de poelie handmatig. Als de zaagband verschuift, kalibreer dan voor een soepele werking door de stelschroeven fijn af te stellen.

6.2. DEMONTAGE

Demonteer op de tegenovergestelde manier als de installatie.

6.3. INSCHAKELEN & UITSCHAKELEN

Zorg ervoor dat de machinedeur gesloten is, druk op de groene startknop en start de machine zodra het zaagblad een stabiele snelheid heeft bereikt.

Druk op de rode stopknop om de machine te stoppen.

De noodstopknop stopt de machine wanneer u deze indrukt; laat de knop los om de machine weer te gebruiken. (Waarschuwing: Gebruik de noodstopknop alleen in noodgevallen.)

Let op: De machine mag alleen worden ingeschakeld wanneer deze operationeel is.

6.4. INSTALLATIE

Zorg voor voldoende ruimte voor gebruik en reiniging voordat u de machine installeert.

Aansluiting van de elektrische apparatuur

- De voedingsspanning moet overeenkomen met de spanning op het label;
- De machine moet worden aangesloten op het elektriciteitsnet door een elektricien; de machine wordt geleverd met een netsnoer en stekker;
- Sluit de stroomvoorziening aan wanneer de machine operationeel is;



7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Probleem oplossen
Het apparaat werkt niet wanneer het wordt ingeschakeld	Hoofdvoeding geen verbinding	De voeding aansluiten
	Stroomonderbreking	De zekering en het circuit controleren
De motor werkt abnormaal of is oververhit	Spanning is te laag	Het circuit controleren
Zaagblad uit de rails	Zaagbladspanning te laag of materiaal te agressief aangedrukt	Zaagblad opnieuw kalibreren
Abnormaal geluid	Te veel zaagsel	Verwijder resterend zaagsel en controleer of de geleidingsblokken de zaagband stevig aandrukken

Let op: Haal de stekker uit het stopcontact tijdens de controle en reiniging.

8. REINIGEN

Verwijder na elk gebruik vleesresten en botfragmenten. Besteed extra aandacht aan het reinigen van de katrollen, geleidingsblokken en moeilijk bereikbare plaatsen. Niet direct met water afspoelen.

Let op:

1. Bescherm de reserveonderdelen zorgvuldig tijdens demontage voor reiniging;
2. De machine, de elektrische apparatuur en de printplaat mogen nooit met water worden gereinigd, en al helemaal niet met een waterstraal. Gebruik hiervoor geen emmer of handdoek. Plaats de machine nooit direct in de gootsteen of onder de kraan.

Reiniging van het zaagblad:

Het zaagblad moet dagelijks worden verwijderd en gereinigd. Raadpleeg de voorgaande paragrafen voor specifieke installatie- en verwijderingsprocedures.

Let op: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt.

9. ONDERHOUD

Mechanische onderdelen

Breng elke 200 uur smeerolie aan op de geleiders, veren en andere onderdelen van het spanmechanisme. Vervang de lagers van de poelie elke 5000 uur. Gebruik originele fabrieksonderdelen bij het vervangen van versleten zaagbladen.

Elektrische apparatuur

Elke maand dient de elektrische apparatuur volledig te worden nagekeken.



1. EINFÜHRUNG

Die Bandsägemaschine vereint hohe Schnittleistung, Stabilität und einfache Bedienung. Sie eignet sich zum Schneiden von Knochen, gefrorenem Fleisch, Fisch und anderen harten Lebensmitteln und findet breite Anwendung in großen, zentralisierten Lebensmittelverarbeitungsbetrieben, Schlachthöfen, Fleischverarbeitungsanlagen und ähnlichen Einrichtungen. Gefertigt aus hochfestem Edelstahl, entspricht sie den Lebensmittelhygienevorschriften und ist leicht zu reinigen.

Merkmale:

- Gleichmäßiger Schnitt dank hoher Sägegeschwindigkeit
- Direkter Radantrieb, optional mit Bremsfunktion
- Sicherheitsschieber für erhöhte Sicherheit
- Sicherheitsschalter an der Türabdeckung für maximale Sicherheit
- Robuste und hygienische Konstruktion aus Edelstahl 304

Das Buch enthält eine Betriebsanleitung, eine Reinigungsanleitung und eine Fehleranalyse.

2. TECHNISCHE DATEN

Modell	7541.0035	7541.0040
Spannung	220-240/50Hz	220-240/50Hz
Strom	750W	1,5kW
Sägelänge	1650mm	2020mm
Riemenscheibenhöhe	250mm	300mm
Schnittgeschwindigkeit	1420m/min	1420m/min
Nettogewicht	43kg	65kg
Abmessungen	902x529x478mm	657x607x1152mm

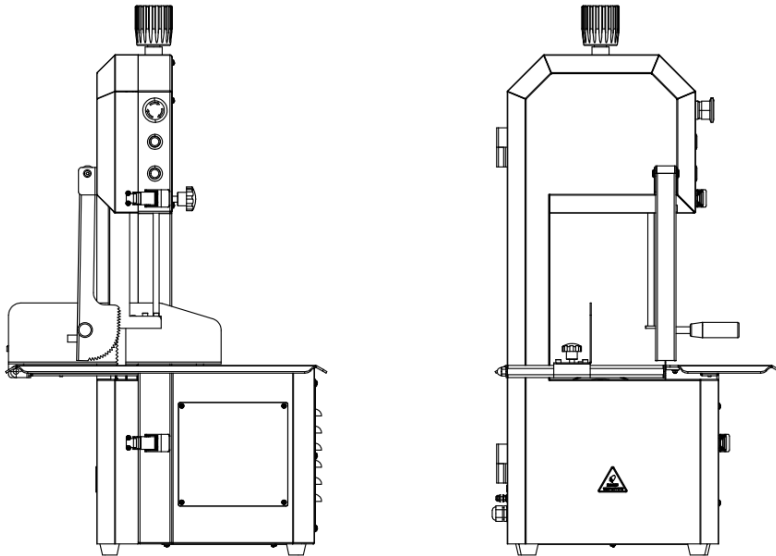
3. SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zusammenbauen und testen, und halten Sie sich strikt an die Vorgaben;
2. Bitte informieren Sie den professionellen Servicetechniker rechtzeitig, wenn die Sicherheits- oder Schutzvorrichtung ein Problem aufweist;
3. Sicherheitsmaßnahmen: Tragen Sie während des Betriebs eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Berühren Sie das Sägeblatt niemals mit bloßen Händen. Berühren Sie das Sägeblatt nicht und schieben Sie keine Materialien manuell, während das Gerät läuft. Verwenden Sie beim Schneiden kleiner Lebensmittel Hilfsmittel.
4. Geräteprüfung: Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob das Sägeblatt fest sitzt und keine Risse aufweist. Stellen Sie sicher, dass die Zähne des Sägebandes nach unten zeigen und reibungslos laufen. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsvorrichtungen (Sägebandschutz, Türschalter, Motorbremse) ordnungsgemäß funktionieren.
5. Arbeitsfläche: Um Beschädigungen des Sägeblattes und Verletzungen zu vermeiden, dürfen keine Metallgegenstände auf der Arbeitsfläche liegen.
6. Das Gerät muss auf einer ebenen, festen Fläche stehen, um Vibrationen zu vermeiden.
7. Von Kindern fernhalten.



4. SICHERHEITSPARAMETER

4.1. ÜBERSICHT



- 1.1 Druckknopfschalter mit Licht und Türsensor.
- 1.2 Hochfestes Sägeblatt.
- 1.3 Einstellung der Sägeblattspannung.
- 1.4 Schneidsystem.

4.2. ANTRIEB

Der Antrieb befindet sich im Inneren der Maschine. Versuchen Sie nicht, die Teile auszutauschen.

4.3. ELEKTRISCHE EINHEIT

Stopp (rot), Start (grün), Stopp (rot). Der Schalter ist wasserdicht, aber nicht für Hochdruckreinigung geeignet.

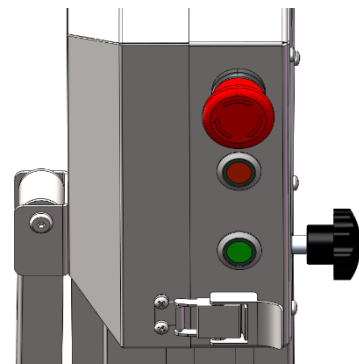
5. FUNKTIONSBESCHREIBUNG

5.1. PRINZIP DER ARBEITSWEISE

1. Der Motor treibt die oberen und unteren Riemenscheiben mit hoher Drehzahl an.
2. Die Riemenscheiben treiben das Sägeblatt mit hoher Drehzahl an. Das Sägeblatt besteht aus scharfen Metallzähnen, die in kurzer Zeit starke Schlag- und Reißkräfte auf das Zielobjekt ausüben und so ein schnelles Knochenschneiden ermöglichen.
3. Das Getriebe ist die Schlüsselkomponente, die Motor und Sägezahnrad verbindet und die Drehbewegung des Motors auf das Sägeblatt überträgt und in eine lineare Bewegung umwandelt.

5.2. SCHALTERBETRIEB

Bedienung über Tasten. Die Tasten dienen ausschließlich zum Starten und Stoppen des Geräts.



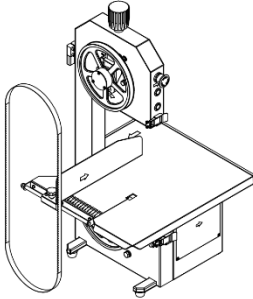


6. BETRIEBSHANDBUCH

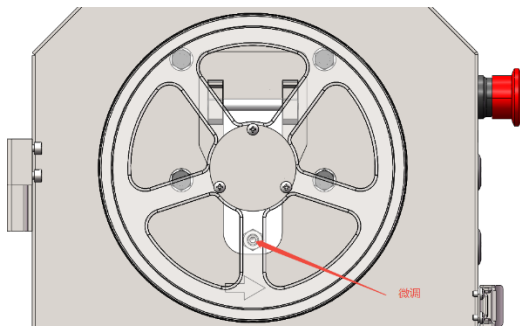
6.1. INSTALLATION

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie die Ersatzteile einbauen.

Installation der Säge



Öffnen Sie die Maschinentür, legen Sie das Sägeband auf die obere und untere Riemenscheibe und stellen Sie die Spannung am oberen Griff ein (zu festes Anziehen verkürzt die Lebensdauer, zu lockeres Anziehen beeinträchtigt die Schnittleistung).



Drehen Sie die Riemenscheibe von Hand. Falls sich das Sägeband verschiebt, justieren Sie es mithilfe der Einstellschrauben für einen ruhigen Lauf.

6.2. DEMONTAGE

In umgekehrter Reihenfolge zur Installation.

6.3. EINSCHALTEN & AUSSCHALTEN

Stellen Sie sicher, dass die Maschinentür geschlossen ist, drücken Sie den grünen Startknopf und beginnen Sie den Betrieb, sobald das Sägeblatt eine stabile Drehzahl erreicht hat.

Drücken Sie den roten Stoppknopf, um die Maschine zu stoppen.

Der Not-Aus-Knopf stoppt die Maschine beim Drücken. Lassen Sie ihn los, um den Betriebszustand wiederherzustellen. (Warnung: Betätigen Sie den Not-Aus-Knopf nur im Notfall.)

Achtung: Die Maschine darf nur eingeschaltet werden, wenn sie betriebsbereit ist.

6.4. INSTALLATION

Vor der Installation muss ausreichend Platz für Betrieb und Reinigung vorhanden sein.

Anschluss der elektrischen Geräte

- Die Versorgungsspannung muss mit dem Typenschild übereinstimmen.
- Der Netzanschluss muss von einem Elektriker durchgeführt werden. Die Maschine verfügt über ein Netzkabel und einen Netzstecker.
- Schließen Sie die Stromversorgung erst an, wenn die Maschine betriebsbereit ist.



7. FEHLERSUCHE

Problem	Grund	Fehlersuche
Das Gerät funktioniert nicht, wenn Sie das Gerät einschalten	Hauptstrom keine Verbindung	Schließen Sie die Stromversorgung an
	Stromunterbrechung	Prüfen der Sicherung und des Stromkreises
Der Motor arbeitet abnormal oder überhitzt	Die Spannung ist zu niedrig	Schaltkreis prüfen
Sägeblatt aus der Führung gesprungen	Sägeblattspannung zu gering oder Material wird zu stark vorgeschoben	Sägeblatt neu kalibrieren
Ungewöhnliche Geräusche	Zu viele Späne	Reste entfernen, prüfen, ob die Führungsblöcke das Sägeband fest andrücken

Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät überprüfen und reinigen.

8. REINIGUNG

Fleischreste und Knochenfragmente nach jedem Gebrauch entfernen. Besonders auf Riemenscheiben, Führungsblöcke und schwer zugängliche Stellen achten. Nicht direkt mit Wasser abspülen.

Achtung:

1. Ersatzteile beim Auseinandernehmen zur Reinigung sorgfältig behandeln.
2. Maschine, elektrische Bauteile und Platinen dürfen niemals mit Wasser abgespült werden, weder mit Strahl noch mit Wasserstrahl. Verwenden Sie weder Eimer noch Handtuch. Maschine niemals direkt in die Spüle oder unter den Wasserhahn stellen.

Sägeblattreinigung:

Das Sägeblatt muss täglich ausgebaut und gereinigt werden. Spezifische Anweisungen zum Aus- und Einbau finden Sie in den vorherigen Abschnitten.

Achtung: Vor der Reinigung die Maschine vom Stromnetz trennen.

9. WARTUNG

Mechanische Teile

Die Spannvorrichtungsführungen, Federn und andere Bauteile alle 200 Betriebsstunden schmieren. Die Riemenscheibenlager alle 5000 Betriebsstunden austauschen. Beim Austausch verschlissener Sägeblätter ausschließlich Originalteile verwenden.

Elektrische Ausrüstung

Elektrische Ausrüstung sollte monatlich einer Generalüberholung unterzogen werden.



1. INTRODUCTION

La scie à ruban allie de façon optimale efficacité de coupe, grande stabilité et facilité d'utilisation. Elle convient à la découpe d'os, de viande congelée, de poisson et autres aliments durs, et est largement utilisée dans les grandes usines de transformation alimentaire, les abattoirs, les ateliers de transformation de la viande et les établissements similaires. Fabriquée en acier inoxydable haute résistance, elle est conforme aux normes d'hygiène alimentaire et facile à nettoyer.

Caractéristiques :

- Coupe rapide et nette
- Entraînement direct par roue, avec frein en option
- Poussoir de sécurité pour une sécurité accrue
- Interrupteur de sécurité sur le couvercle pour une sécurité maximale
- Construction robuste en acier inoxydable 304 : hygiénique et fiable

Le livre comprend un manuel d'utilisation, un manuel de nettoyage et une analyse des problèmes.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	7541.0035	7541.0040
Tension	220-240/50Hz	220-240/50Hz
Puissance	750W	1,5kW
Longueur de la scie	1650mm	2020mm
Hauteur de la poulie	250mm	300mm
Vitesse de coupe	1420m/min	1420m/min
Poids net	43kg	65kg
Modèle	902x529x478mm	657x607x1152mm

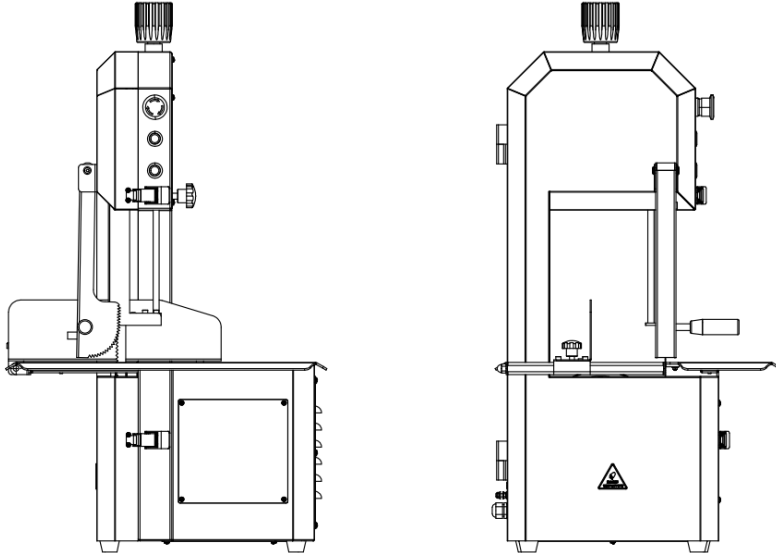
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'assembler et de tester la machine, et respectez scrupuleusement les consignes.
2. Veuillez informer rapidement le technicien de maintenance en cas de problème avec un dispositif de sécurité ou de protection.
3. Mesures de sécurité : Portez des lunettes de protection et des gants en maille d'acier pendant l'utilisation. Ne touchez jamais la lame de scie à mains nues. Ne touchez pas la lame de scie et ne poussez pas les matériaux manuellement lorsque l'appareil est en marche. Utilisez les outils nécessaires pour couper les petits aliments.
4. Inspection de l'appareil : Avant la mise en marche, vérifiez que la lame de scie est bien fixée et sans fissures, que les dents du ruban de scie sont orientées vers le bas et que la lame tourne librement. Assurez-vous du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité (protection du ruban de scie, interrupteur de porte, système de freinage du moteur).
5. Surface de travail : Aucun objet métallique ne doit se trouver sur la machine afin d'éviter d'endommager la lame et de se blesser.
6. L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable afin d'éviter les vibrations.
7. Tenir hors de portée des enfants.



4. PARAMETRES DE SECURITE

4.1. VUE D'ENSEMBLE



- 1.1 Interrupteur à bouton-poussoir avec témoin lumineux et capteur de porte.
- 1.2 Lame de scie haute résistance.
- 1.3 Réglage de la tension de la lame.
- 1.4 Système de coupe.

4.2. FORCE MOTRICE

La force motrice se trouve à l'intérieur de la machine. N'essayez pas de remplacer les pièces de rechange.

4.3. UNITE ELECTRIQUE

Arrêt (rouge), Marche (vert), Arrêt (rouge). L'interrupteur est étanche, mais ne convient pas au nettoyage haute pression.

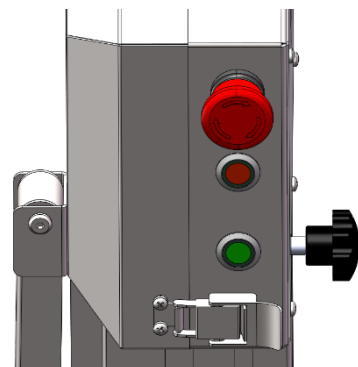
5. DESCRIPTION DE LA FONCTION

5.1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

1. Le moteur entraîne les poulies supérieure et inférieure pour une rotation à grande vitesse.
2. Les poulies entraînent la lame de scie à grande vitesse. La lame est composée de dents métalliques acérées qui génèrent des forces d'impact et de déchirure importantes sur l'objet à découper en un temps très court, permettant une coupe rapide des os.
3. Le système de transmission est l'élément clé reliant le moteur et l'engrenage de la scie. Il transmet le mouvement de rotation du moteur à la lame de scie et le convertit en mouvement linéaire.

5.2. FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR

Les boutons servent uniquement à la mise en marche et à l'arrêt de l'appareil.



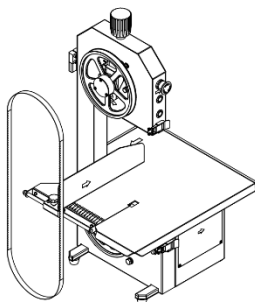


6. MANUEL D'UTILISATION

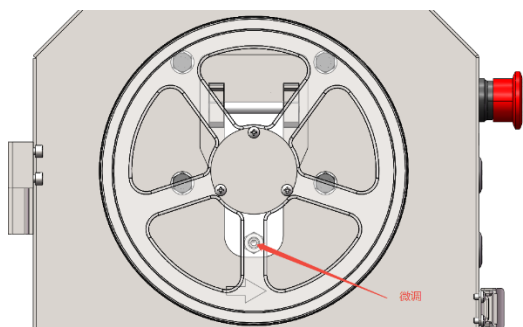
6.1. INSTALLATION

Débranchez la machine avant d'installer des pièces détachées.

Installation de la scie



Ouvrez la porte de la machine, installez le ruban de scie sur les poulies supérieure et inférieure, et ajustez la tension de la poignée supérieure (un serrage excessif réduit la durée de vie, un serrage insuffisant nuit à la qualité de la coupe).



Faites tourner la poulie manuellement. Si le ruban de scie bouge, ajustez les vis de réglage pour un fonctionnement fluide.

6.2. DESASSEMBLAGE

Le contraire de l'installation.

6.3. MISE EN MARCHE ET ARRÊT

Stellen Sie sicher, dass die Maschinentür geschlossen ist, drücken Sie den grünen Startknopf und beginnen Sie den Betrieb, sobald das Sägeblatt eine stabile Drehzahl erreicht hat.

Drücken Sie den roten Stoppknopf, um die Maschine zu stoppen.

Der Not-Aus-Knopf stoppt die Maschine beim Drücken. Lassen Sie ihn los, um den Betriebszustand wiederherzustellen. (Warnung: Betätigen Sie den Not-Aus-Knopf nur im Notfall.)

Achtung: Die Maschine darf nur eingeschaltet werden, wenn sie betriebsbereit ist.

6.4. INSTALLATION

Vor der Installation muss ausreichend Platz für Betrieb und Reinigung vorhanden sein.

Anschluss der elektrischen Geräte

- Die Versorgungsspannung muss mit dem Typenschild übereinstimmen.
- Der Netzanschluss muss von einem Elektriker durchgeführt werden. Die Maschine verfügt über ein Netzkabel und einen Netzstecker.
- Schließen Sie die Stromversorgung erst an, wenn die Maschine betriebsbereit ist.



7. DÉPANNAGE

Problème	Raison	Dépannage
La machine ne fonctionne pas lorsqu'on la met en marche.	Pas de connexion à l'alimentation principale	Connecter l'alimentation électrique
	Coupure de courant	Vérification du fusible et du circuit
Le moteur fonctionne anormalement ou surchauffe	Tension trop faible	Vérification du circuit
Lame de scie déraillée	Tension de la lame de scie trop faible ou matériau poussé trop agressivement	Recalibrez la lame de scie
Bruit anormal	Excès de débris	Nettoyez les débris restants et vérifiez que les blocs de guidage appuient fermement sur le ruban de scie.

Attention : Débranchez l'appareil lors des opérations de contrôle et de nettoyage.

8. NETTOYAGE

Nettoyez les résidus de viande et les fragments d'os après chaque utilisation, en insistant sur le nettoyage des poulies, des blocs de guidage et des zones difficiles d'accès. Ne rincez pas directement à l'eau.

Attention :

1. Protégez soigneusement les pièces détachées lors de leur démontage pour le nettoyage ;
2. La machine, les composants électriques et les éléments de la carte électronique ne doivent jamais être lavés à l'eau, sous quelque forme que ce soit et en toute quantité ; n'utilisez ni seau ni serviette. Ne placez jamais la machine directement dans l'évier ou sous le robinet.

Nettoyage de la lame de scie :

La lame de scie doit être retirée et nettoyée quotidiennement. Pour les procédures spécifiques d'installation et de retrait, reportez-vous aux sections précédentes.

Attention : Débranchez la machine avant le nettoyage.

9. ENTRETIEN

Pièces mécaniques

Appliquez de l'huile lubrifiante sur les guides du dispositif de tension, les ressorts et les autres composants toutes les 200 heures. Remplacez les roulements des poulies toutes les 5 000 heures. Utilisez des pièces d'origine constructeur pour le remplacement des lames de scie usées.

Équipements électriques

Une révision complète des équipements électriques est demandée chaque mois.